

08-12-2008
CONCEZION INMACOLADE DE S. MARIE VIRGJINE

Antifone di jentrade Is 61,10

O gjoldarai une vore tal Signôr,
e la mê anime si indalegrarà tal gno Diu,
parcè che mi à riviéstût cui vistîts de salvece
e mi à taponât cu la manteline de justizie,
come une nuvice che si furnîs cu lis sôs zois.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che midiant de Concezion immacolade de Virgjine
tu i âs preparade a to Fi la cjase adate,
ti prein che, daspò di vêle preservade di ogni magle
in prevision de muart di lui,
tu nus dedis ancje a nô, pe sô intercession,
di rivâ monts e nets fin li di te.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Gjen 3,9-15.20

O metarai in asse te e la femine.

Dal libri de Gjenesi

Dopo che Adam al mangjà dal arbul, il Signôr Diu al clamà l'om: «Indulà sêstu?» dissal. I rispuindè l'om: «O ai sintût il to pas tal zardin e o ai vût rivuart parcè che o soi crot e o soi lâ a platâmi».

I domandà: «E cui ti aial dît che tu jeris crot? Alore tu âs mangjât di chel arbul che ti vevi inibît di mangjà!».

I rispuindè l'om: «E je stade la femine che tu mi âs metude dongje che mi à dât di chel arbul, e jo o ai mangjât!». Il Signôr Diu i disè a la femine: «Parcè po âstu fat chel tant?». E la femine i rispuindè: «Al è stât il madrac che mi à imbroidade, e jo o ai mangjât!».

Alore il Signôr Diu i disè al madrac:

«Par vie che tu âs fat chest,
tu sarâs maludît fra dut il besteam
e dutis lis bestiis salvadiis.
Tu ti strissinarâs su la panze
e tu varâs di passiti di pulvin
par ducj i dîs de tô vite.
Jo o metarai in asse te e la femine,
la tô gjernazie
e la sô;
chê ti sfracaiarà il cjâf
e tu tu cirarâs di muardii il talon».

L'om i metè non a la sô femine Eve, parcè che e fo la mari di ducj i vivents.

Peraule di Diu

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 97

R. O vin viodût, o Diu, i spettacui dal to boncûr.

Cjantait al Signôr une cjante gnove,
parcè che al à fatis robonis.

Lu à fat vinci la sô gjestre,

il braç de sô santitât. **R.**

Il Signôr al à palesade la sô salvece,
in face di duçj i popui al à pandude la sô justizie.
Si è visât dal so boncûr,
de sô fedeltât pe cjase di Israel. **R.**

Duçj i confins de tiere a an viodude
la salvece dal nestri Diu.
Che i cjanti al Signôr dute la tiere,
berlait, scriulait cu lis cjantis plui legris. **R.**

SECONDE LETURE Ef 1,3-6.11-12

Diu nus à sielzûts in Crist prin de creazion dal mont.

De letare di san Pauli apuestul ai Efesins
Fradis, benedet Diu e Pari dal Signôr nestri Gjesù Crist,
che tai cfi nus à colmâts di ogni sorte di benedizion
spirtuâl in Crist.

Nus à sielzûts in lui prin de creazion dal mont,
par ch'o fossin sants e cence magle denant di lui tal amôr.
Lui nus à predistinâts a jessi siei fis di anime,
midiant di Gjesù Crist,
seont il disen plen di boncûr de sô volontât,
a laude dal sflandôr de sô gracie
che nus à gratificâts tal so Fi plui cjâr.

In lui po o sin stâts sielzûts,
pal fat che o jerin stâts predistinâts seont il plan di chel
che dut al opere conforme la sô volontât,
par ch'o fossin a laude de sô glorie,
nô che par prins o vin sperât in Crist.
Peraule di Diu.

Secuence

HODIERNÆ LUX DIEI

La lûs di cheste zornade e je grande
parvie che si fâs memorie
de mari di Diu.

Cjantìn alore in cheste di
lis laudis e la glorie di Marie,
la simpri Virgine.

Ogni persone in ogni moment
le onore e e implore
la sô protezion.

Cjante, cjante cun dute la fuarce dal cûr,
cu la bocje, cu la vôs, cu la brame:
Ave, plene di gracie.

Ave, Marie, regjine dal cîl,
che no tu âs cognossût il jet dal om
e tu âs parturît cence cheste cognossince.

Restade incinte cence om,
tu, fie, tu âs gjenerât

in maniere straordenarie il to gjenitôr.

Zardin dut florît cu la soflade cjalde,
puarte sierade prin e dopo,
strade là che i oms no puedin lâ.

Tiere imbombade cu la rosade dal cîl,
lane di Gjedeon bagnade
cu la ploe de divinitât.

Salve, onôr dal firmament,
tu di lassù inlumine
il nestri cûr dut cjàpât dal scûr.

Cuiete il nestri mâr, tu stele dal mâr,
par che la burascje e la grande tampieste
de vite no nus savolti.
E dute la Glesie ti laudi.

CJANT AL VANZELI cf. Lc 1,28.42

R. Aleluia, aleluia.

Ave, Marie, plene di gracie, il Signôr al è cun te:
benedete tu fra dutis lis feminis.

R. Aleluia.

VANZELI Lc 1,26-38

Ave, plene di gracie, il Signôr al è cun te.

Dal vanzeli seont Luche

In chês volte, Diu al mandà l'agnul Gabriel intune citât de Galilee che i disin Nazaret, li di une fantate, imprometude a un om di non Josef de cjase di David: la fantate e veve non Marie. Al jentrà li di jê e i disè: «Ave, plene di gracie, il Signôr al è cun te». Sintint chestis peraulis e restà spauride e si domandave ce ch'al podeve volê dî un salût di chês sorte. Ma l'agnul i disè: «No sta vê pôre, Marie, parcè che Diu ti à agrât. Ve, tu cjàparâs sù tal to grim e tu parturissarâs un frut. Tu i metarâs non Gjesù. Lui al sarà grant e i disaran Fi dal Altissim; il Signôr Idiu i darà la sente di David, so pari, e al regnarà su la cjase di Jacop par simpri e il so ream nol finissarà par mai».

Alore Marie i disè al agnul: «Cemût sucedaraial dut chest, dal moment che jo no cognòs om?». E l'agnul i rispuindè: «Il Spirtu Sant al vignarà jù sore di te e la fuarce dal Altissim ti cuvierzarà cu la sô ombrene. Chel ch'al nassarà, i disaran sant, Fi di Diu. E ve che Elisabete, tô parint, e à cjàpât sù ancje jê un frut seben ch'e je viele, e jê che le crodevin sterpe e je za di sîs mês; di fat nol è nuie che Diu nol puedi fâ». Alore Marie e disè: «Ve la sierge dal Signôr: che mi sucedi seont la tô peraule».

E l'agnul si slontanà di jê.

Peraule dal Signôr.

Si dîs: O crôt.

Su lis ufiertis

Acete volintîr, Signôr, la vitime de salvece
che ti ufrî intes solenitâts
de Concezion de sante Marie Virgjine
e, come che pe tô gracie che le à preservade
nô le proclamìn libare di ogni magle,
cussì danus ancje a nô, pe sô intercession,
di jessi liberâts di ogni colpe.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion

Grandis robis a son stadis ditis di te, Marie,
parcè che di te al è nassût il soreli di justizie, Crist nestri Diu.

Daspò de comunion

I sacraments ricevûts, Signôr nestri Diu,
ch'a vuarissin in nô lis feridis di chê colpe
che, in maniere uniche, tu âs volût preservâ
la Concezion immacolade de sante Virgjine Marie.
Par Crist nestri Signôr.